

*Coffeemaker*

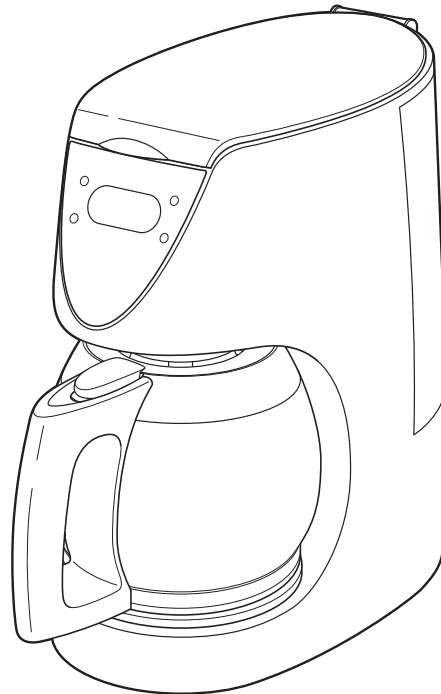
**READ BEFORE USE**

*Cafetière*

**LIRE AVANT L'UTILISATION**

*Cafetera*

**LEA ANTES DE USAR**



English ..... 2

**USA: 1-800-851-8900**

Français ..... 10

**Canada: 1-800-267-2826**

Español ..... 19

**México: 01 800 71 16 100**

Le invitamos a leer cuidadosamente este  
instructivo antes de usar su aparato.

## WARNING

### Shock Hazard

- Do not immerse this appliance in water or other liquid.
- This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electrical shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or using an adaptor. If the plug does not fit, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
3. To protect against electric shock, do not place cord, plug or coffeemaker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when either the coffeemaker or clock is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Coffeemaker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
11. The carafe is designed for use with this coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
12. Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
13. Do not use a cracked carafe or one with loose or weakened handle.
14. Do not clean carafe or hot plate with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
15. Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee. Do not use force when placing lid on carafe.
16. To disconnect coffeemaker, turn controls to OFF, then remove plug from wall outlet.
17. Do not place coffeemaker on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
18. Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
19. Do not use appliance for other than intended use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Other Consumer Safety Information

**This appliance is intended for household use only.**

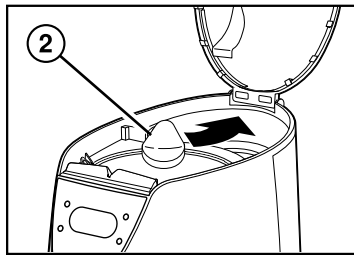
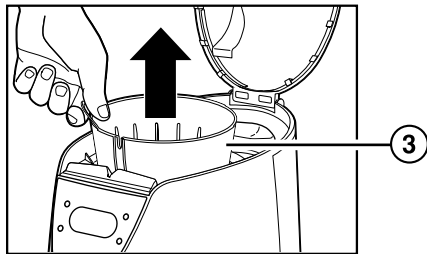
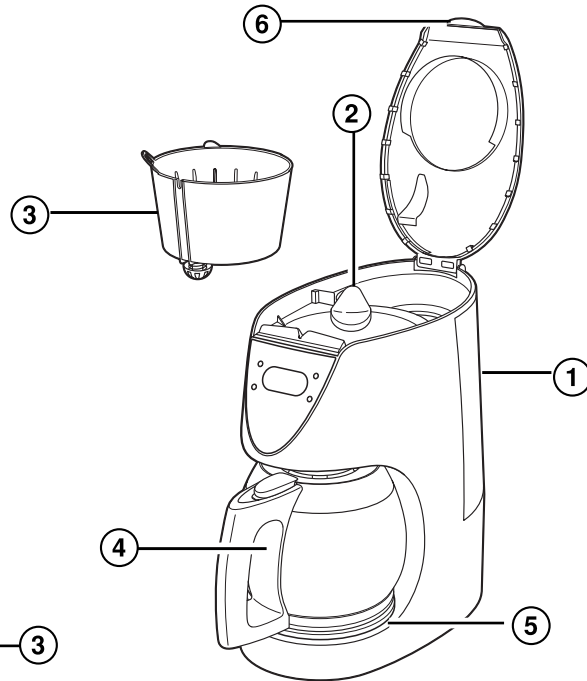
The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in, or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the

coffeemaker. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

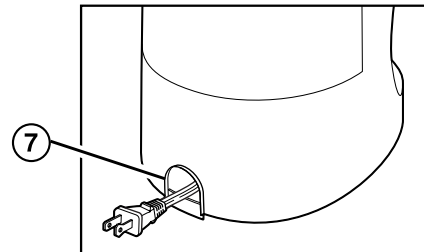
To avoid an electrical circuit overload, do not use another high wattage appliance on the same circuit with your coffeemaker.

# Parts and Features

1. Reservoir
2. Swivel Shower Head
3. Filter Basket
4. Carafe
5. Nonstick Keep-Hot Plate
6. Lift Tab
7. Cord Storage



Features 2-hour Automatic Shutoff

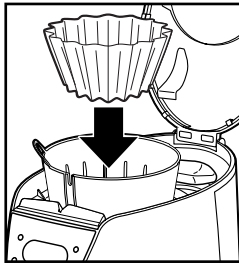


# Using Your Coffeemaker

## How to Make Coffee

1. Plug in Coffeemaker and set Clock. See "To Set the Clock and Program Automatic Brew" on page 5.
2. Before first use, wash Carafe. See "To Clean the Coffeemaker Parts" on page 7. Then run one full Carafe of clean water through a complete cycle by following steps 6 through 10.

3. To make coffee, lift Cover to access




Filter Basket. Move Shower Head into a position over the Reservoir. Place disposable paper filter in Filter Basket. Use a good quality cupcake (basket) style filter, 8 to 12 cup size. A permanent filter may also be used.

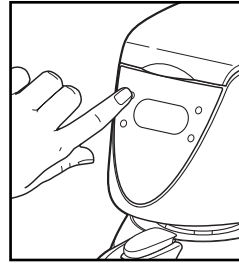
4. For each cup of coffee being made, place one level measuring tablespoon of ground coffee into filter.
5. After adding ground coffee into filter, move Shower Head back into position over Filter Basket.


6. Fill Carafe with the desired amount of cold water, and pour into Reservoir. Flip Cover down to close.

**NOTE:** If Shower Head is positioned over Reservoir when Cover is closed, it will automatically be swiveled into position over Filter Basket when the Cover is closed.

7. Place Carafe with Carafe Lid attached on Keep-Hot Plate.

8. Press ON/OFF  button once to turn the Coffeemaker on. The button will glow red when in use.



9. When finished, press the ON/OFF  button once and unplug.

10. If storing Coffeemaker, the Cord can be pushed into a special cord storage area in the back of the unit.

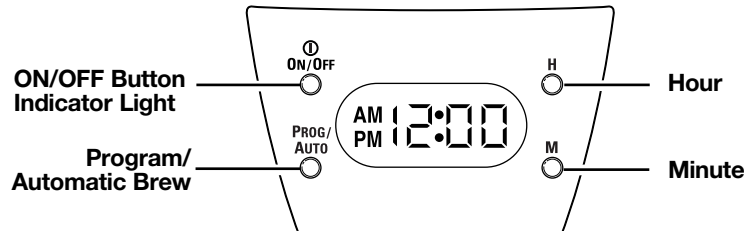
**NOTE:** If the Coffeemaker is not turned off manually, it will automatically shut off in two hours.

## CAUTION

Overflowing coffee and hot water are a burn hazard. To avoid overflows of the Filter Basket or Pause 'N Serve:

- Use one level tablespoon of ground coffee per cup. Excessive amounts of coffee grinds will clog the Filter Basket.
- Do not grind coffee too finely. This will clog the filter.
- Use a good quality "cupcake" or basket-style filter. The sides of the filter should be upright against the sides of the Filter Basket to avoid filter collapsing. Paper filters are less likely to clog than permanent filters.
- Return Carafe to the Keep-Hot Plate within 20 seconds if you are using the Pause 'N Serve feature. Hot water continues to flow into the Filter Basket when this feature is used and it may overflow unless carafe is returned within 20 seconds.
- Make sure Carafe is fully seated on the Keep-Hot Plate.

## Control Panel (for clock models)



# Additional Features

## Pause 'N Serve

This feature allows you to pour a cup of coffee before the entire brew cycle has completed. By removing the Carafe, the flow of coffee from the bottom of the Filter Basket will stop.

**CAUTION:** Return carafe to Keep-Hot Plate within 20 seconds. Hot water continues to flow into the Filter Basket when this feature is used. Overflowing coffee and hot water are burn hazards.

## Automatic Shutoff

The Automatic Shutoff feature shuts off the Keep-Hot Plate 2 hours after brew cycle begins. Always turn Coffeemaker OFF and unplug when finished.

## To Set the Clock and Program Automatic Brew

### NOTES:

- The Automatic Brew feature must be programmed each time it is used.
  - Make sure you have placed the desired amount of water and coffee in the unit before using the Automatic Brew feature.
1. Plug in Coffeemaker. The numbers on the Clock will flash until the time is set.
  2. Press the **H** button until the current hour is displayed. AM or PM will appear on display. Press the **M** button until the current minute is displayed. The Clock is now set.
  3. To program Coffeemaker to automatically begin brewing, press and hold the **Prog/Auto** button for two seconds to enter the setting mode. While still pressing **Prog/Auto**, press the **H** button to set hours and then press the **M** button to set minutes until the desired brew time is displayed.
  4. To have Coffeemaker automatically begin brewing at a preset time, press **Prog/Auto** momentarily. The **Prog/Auto** button will glow green to indicate Automatic Brew is set and coffeemaker is ready to begin brewing. "Auto" will appear in the display.
  5. The Coffeemaker will shut off two hours after brewing begins.

## Tips to Brew Good Coffee

Quality coffee comes from quality ingredients. For the best coffee, you should **start with freshly ground coffee** from freshly roasted beans. The beans can be purchased and stored in an airtight container. Just prior to brewing, remove the amount needed and grind the beans. Once the bean is broken, the intense, rich flavor begins to deteriorate.

If using a **blade-type coffee grinder**, shake it occasionally during grinding to redistribute the whole beans for a more uniform grind. Experiment to find the right grind for your coffeemaker and taste. If the beans are ground too finely, it will produce a bitter taste. If ground too coarsely the coffee will taste weak and watery.

Some **specialty coffees** recommend using more than one tablespoon of ground coffee per cup. Your new coffeemaker is designed to brew good quality coffee using less amounts of ground coffee. One level tablespoon of ground coffee per cup is recommended. Of course, the amount of ground coffee used depends upon your personal preference.

The **quality of your drinking water** will affect the flavor of your coffee. If you do not drink water straight from the tap, do not use it to make coffee. If your water has an off-taste or smell, or if you have extremely hard water, use bottled drinking water or filtered water to make coffee. If the water is from the tap, it should be freshly drawn and cold for the best coffee flavor.

The **amount of coffee** to water depends upon personal preference. One tablespoon of ground coffee per cup is recommended.

Automatic coffeemakers generally use a **5-ounce cup size**. The coffeemaker's Carafe and Reservoir are marked in "cups" for easy measuring.

Try different **flavored coffees** and flavored creamers available at supermarkets or specialty coffee stores. Regular coffee can be flavored at home. Add a sprinkle of cinnamon\* or a drop of a pure extract-like almond, vanilla, or mint—to the ground coffee before brewing. For a mocha flavor, stir a spoon of chocolate syrup or instant cocoa mix to each cup of brewed coffee.

\* (Too much cinnamon may clog the filter causing Filter Basket overflow.)

## Cleaning

### To Clean the Inside of the Coffeemaker

1. Place empty Carafe on Keep-Hot Plate. Lift cover.
2. Pour one pint of plain white vinegar into the Reservoir.
3. Plug in Coffeemaker and turn ON.
4. After 30 seconds turn OFF.
5. Wait 30 minutes to allow the vinegar to clean. Then turn ON again. When the brew cycle is finished, turn OFF.
6. Empty Carafe and rinse. Pour one Carafe of cold tap water into the Reservoir. Place carafe on Keep-Hot Plate.
7. Turn ON. When the brew cycle is finished, empty the Carafe. Repeat this process with one more Carafe of cold tap water.
8. Turn OFF when complete.
9. Wash Carafe and Filter Basket.

## To Clean the Coffeemaker Parts

1. Unplug Coffeemaker and allow to cool before cleaning.
2. Wipe Keep-Hot Plate with a clean, damp cloth. Do not use abrasives.
3. Occasionally wipe the Shower Head located above the Filter Basket, with a clean, damp cloth.
4. To remove the Carafe Lid, push the hinge part of the Lid to one side, then twist and lift the other side. The pin will release from the hinge. Then remove Lid.
5. **Carafe is not dishwasher safe.** Wash the Carafe, Carafe Lid, and removable Filter Basket in hot, soapy water. Rinse and dry.
6. To remove stains on the Carafe, scrub with baking soda or a mild cleanser. For hard-to-remove stains, fill the Carafe with hot tap water and add 2 tablespoons of automatic dishwasher detergent. Let this sit overnight; then wash and rinse.
7. All other outside surfaces of the Coffeemaker can be cleaned with a clean, damp cloth.

## *Carafe Safety Precautions*



This symbol alerts you to the potential danger for personal injury if you fail to read and follow these safety precautions.



This symbol reminds you that glass is fragile and can break which could result in personal injury.

- Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- This carafe is designed to be used only on the Keep-Hot Plate of your coffeemaker. Do not use on a gas or electric rangetop, or in a microwave or conventional oven.
- To avoid breakage, handle carafe with care. Avoid impact. Glass will break as a result of impact. Use care when filling with water to avoid hitting faucet.
- Do not place hot carafe on cool or wet surface. Allow to cool before washing or adding liquids.
- Do not set empty carafe on a hot heating surface.
- Do not clean with steel wool pads, abrasive cleanser, or any other materials that may scratch.
- Do not place hands inside carafe. When handling, be careful if wearing any hand jewelry, especially diamond rings. Jewelry can scratch the glass, which increases possibility of breakage.
- Do not bump, scratch, or boil dry.
- Discard carafe if it is cracked, scratched, or heated while empty for an extended period of time.
- To avoid accidents, do not pour in the direction of people.
- If stirring in the carafe, use only wooden, plastic, or rubber utensils. Do not use metal utensils.
- Follow the above safety precautions carefully to avoid serious burn injuries which may result if breakage occurs while carafe holds heated liquids.

# Troubleshooting

Most questions you may have about your new Coffeemaker can be easily answered. This handy guide lists some common Coffeemaker problems and tells you how to correct them. If you need further assistance, please call our toll-free customer assistance number listed on the front cover of this booklet and found on the back of the Coffeemaker.

Problem	To Correct Problem
Doesn't brew or won't heat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to be sure power cord is firmly plugged into a live power outlet.</li> <li>• The Automatic Shutoff feature turns the Coffeemaker off two hours after making the coffee. Turn Coffeemaker OFF then back ON.</li> <li>• For clock models, if power has been interrupted the automatic brew time must be reset.</li> </ul>
Filter Basket or Pause 'N Serve overflows.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excessive amounts of ground coffee will clog the filter basket. One level tablespoon of ground coffee per cup is recommended.</li> <li>• Make sure coffee is not ground too finely. This will clog the filter. Permanent filters are more likely to clog than paper filters.</li> <li>• Be sure to use a good quality cupcake or basket-style filter. The sides of the filter should be upright against side of Filter Basket to avoid filter collapsing.</li> <li>• When using Pause 'N Serve, hot water continues to flow into Filter Basket and may overflow if Carafe is not returned to Keep-Hot Plate within 20 seconds.</li> <li>• Make sure that Carafe is fully seated on the Keep-Hot Plate.</li> </ul>
Longer than normal brew time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mineral deposits can build up in the pump of your Coffeemaker. Periodic cleaning of the inside of your Coffeemaker is recommended. More frequent cleaning may be necessary, depending upon the hardness of your water. See "Cleaning" for more information.</li> </ul> <p><b>NOTE:</b> Do not disassemble the unit.</p>



# Customer Service

If you have a claim under this warranty, please call our Customer Service Number. For faster service please have model, series, and type numbers ready for operator to assist you. These numbers can be found on the bottom of your appliance.

**MODEL:** \_\_\_\_\_ **TYPE:** \_\_\_\_\_ **SERIES:** \_\_\_\_\_

**This warranty applies to products purchased in the U.S. or Canada.**

## LIMITED WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year for Hamilton Beach products or one hundred eighty (180) days for Proctor-Silex and Traditions products from the date of original purchase, except as noted below. During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost. THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY STATUTORY WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED.

There is no warranty with respect to the following, which may be supplied with this product, including without limitation: glass parts, glass containers, cutter/strainers, blades, seals, gaskets, clutches, motor brushes, and/or agitators, etc. This warranty extends only to the original consumer purchaser and does not cover a defect resulting from abuse, misuse, neglect including failure to clean product regularly in accordance with manufacturer's instructions, use for commercial purposes, or any use not in conformity with the printed directions. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state, or province to province. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

If you have a claim under this warranty, DO NOT RETURN THE APPLIANCE TO THE STORE! Please call our CUSTOMER SERVICE NUMBER. (For faster service please have model, series, and type numbers ready for operator to assist you.)

### CUSTOMER SERVICE NUMBERS

In the U.S. 1-800-851-8900  
In Canada 1-800-267-2826

[hamiltonbeach.com](http://hamiltonbeach.com) or [proctorsilex.com](http://proctorsilex.com)

**KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE REFERENCE!**

## ⚠️ AVERTISSEMENT

### Risque d'électrocution

- N'immergez pas cet appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large) qui réduit les risques d'électrocution. La fiche s'introduit dans la prise polarisée dans un sens seulement. Ne nuisez pas à la conception sécuritaire de la fiche en la modifiant de quelque façon que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Placez la fiche dans l'autre sens si elle refuse de s'introduire dans la prise. S'il est encore impossible d'insérer la fiche, demandez à un électricien de remplacer la prise électrique.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours prendre des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles. Voici quelques instructions à suivre :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons. Vous devez être très prudent car vous pourriez vous brûler en touchant des pièces chaudes ou en renversant un liquide chaud.
3. Afin de vous prémunir contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Surveillez attentivement les enfants lorsque ceux-ci utilisent l'appareil ou lorsqu'il est utilisé à proximité d'eux.
5. Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne vous servez pas de la cafetière ou de l'horloge ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'enlever ou de remettre en place des pièces ou de nettoyer l'appareil.
6. Lorsque la cafetière est en marche, elle doit toujours se trouver sur une surface plate et loin du bord du comptoir pour éviter tout contact accidentel qui pourrait la renverser.
7. Ne faites pas fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Veuillez composer notre numéro d'assistance à la clientèle pour des renseignements concernant un examen, une réparation ou un réglage.
8. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. peut causer des blessures.
9. N'utilisez pas la cafetière à l'extérieur.
10. Ne laissez pas le cordon pendre au bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec une surface chaude, y compris la cuisinière.
11. La verseuse est conçue pour être utilisée avec cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur la cuisinière ou dans un four à micro-ondes.
12. Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
13. N'utilisez pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée.
14. Ne nettoyez pas la verseuse ou la plaque chauffante avec des nettoyants, des tampons de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
15. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé durant la préparation du café et lorsque vous le versez. Ne forcez pas en plaçant le couvercle sur la verseuse.
16. Pour débrancher la cafetière, placez l'interrupteur sur la position d'arrêt (OFF), puis enlevez la fiche de la prise de courant.
17. Ne placez pas la cafetière près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
18. Avertissement : afin de diminuer le risque d'incendie ou de choc électrique, n'enlevez pas le couvercle du dessous. Il ne s'y trouve aucune pièce réparable. Toute réparation ne devrait être effectuée que par un technicien autorisé.
18. N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Renseignements pour la sécurité du consommateur

**Cet appareil est conçu uniquement pour l'usage domestique.**

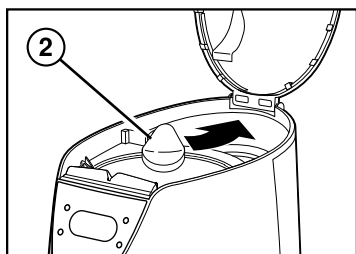
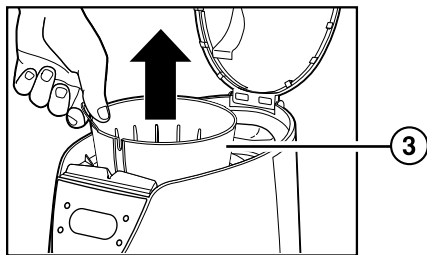
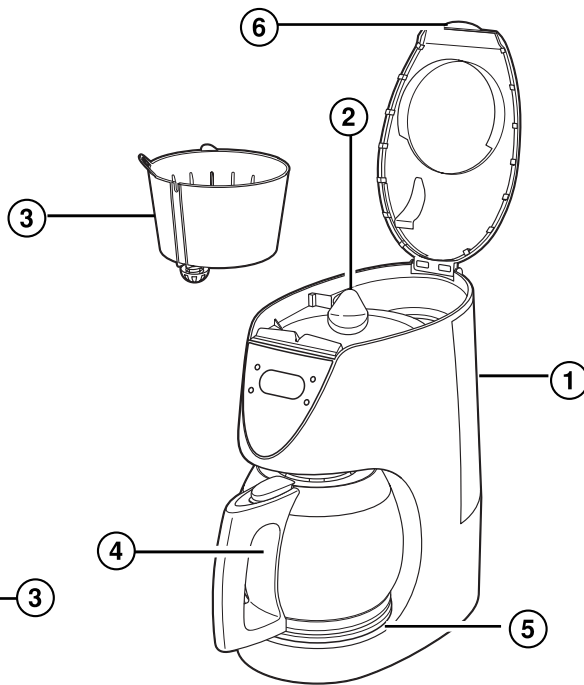
La longueur du cordon de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibrage de la rallonge doit être le même que

celui de la cafetière ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne pend pas du comptoir ou de la surface de la table et que des enfants ne risquent pas de tirer dessus et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

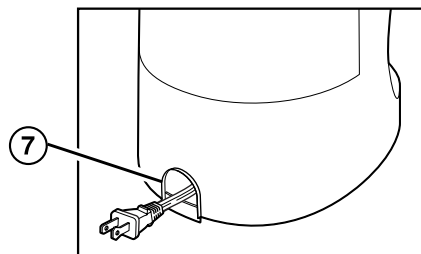
Afin d'éviter une surcharge électrique, évitez d'utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que la cafetière.

## *Pièces et caractéristiques*

1. Réservoir
2. Tête pivotante
3. Panier-filtre
4. Verseuse
5. Plaque chauffante anti-adhésive
6. Languette d'ouverture
7. Rangement du cordon



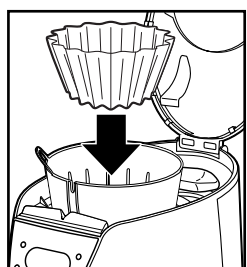
**Comporte un arrêt automatique  
après 2 heures**



# Utilisation de votre cafetière

## Préparation du café

1. Branchez votre cafetière et réglez l'horloge. Voir « Réglage de l'horloge et programmation de l'infusion automatique », page 15.
2. Avant la première utilisation, lavez la verseuse. Voir « Nettoyage des pièces de la cafetière », page 16. Utilisez une pleine verseuse d'eau propre pour faire un cycle complet à la cafetière en suivant les étapes 6 à 10.



3. Pour faire du café, soulevez le couvercle afin d'avoir accès au panier-filtre. Faites tourner la tête pivotante jusqu'à ce qu'elle soit au-dessus du réservoir. Mettez un filtre en papier dans le panier-filtre. Utilisez un filtre en papier de genre « panier », de bonne qualité et de taille pour 8 à 12 tasses. On peut aussi utiliser un filtre permanent.


le panier-filtre. Utilisez un filtre en papier de genre « panier », de bonne qualité et de taille pour 8 à 12 tasses. On peut aussi utiliser un filtre permanent.

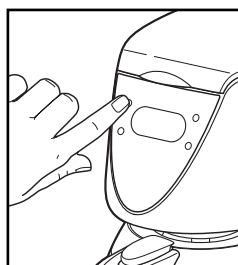
4. Pour chaque tasse de café prévue, déposez 1 cuillère à soupe rase de café moulu au fond du filtre.
5. Après avoir mis le café moulu dans le filtre, remplacez la tête pivotante au-dessus du panier-filtre.
6. Remplissez la verseuse du montant

voulu d'eau fraîche et videz-la dans le réservoir. Rabattez le couvercle pour le fermer.


**REMARQUE :** Si la tête pivotante se trouve au-dessus du réservoir lorsque le couvercle est fermé, elle pivotera automatiquement pour se placer au-dessus du panier-filtre.

7. Placez sur la plaque chauffante la verseuse munie de son couvercle attaché.

8. Appuyez sur le bouton (marche/arrêt)  une fois afin de mettre la cafetière en marche. Le bouton rouge s'allumera lorsque la machine est en marche.



le bouton rouge s'allumera lorsque la machine est en marche.

9. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton (marche/arrêt)  une fois puis débranchez.
10. Si vous désirez ranger votre cafetière électrique, le cordon peut être remis dans un orifice pour le rangement situé au dos de l'appareil.

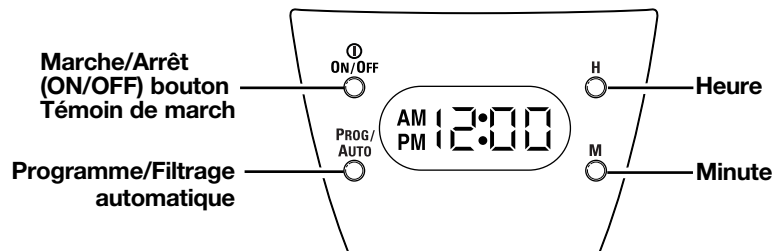
**REMARQUE :** Si vous n'éteignez pas votre cafetière, elle s'arrêtera automatiquement au bout de 2 heures.

## MISE EN GARDE

Le café qui déborde et l'eau très chaude peuvent causer des brûlures. Afin d'éviter des débordements du panier-filtre ou lors de la fonction « Pause 'N Serve » (Pause et service) :

- N'utilisez qu'une cuillère à soupe rase de café moulu par tasse. Trop de café bouchera le panier-filtre.
- N'utilisez pas une mouture de café trop fine. Cela bouchera le panier-filtre.
- Utilisez une bonne qualité de filtre à café, de genre « panier ». Les côtés du filtre doivent être verticaux contre la paroi du panier-filtre pour éviter l'affaissement du filtre. Les filtres en papier risquent moins de se boucher que les filtres permanents.
- Remettez la verseuse sur la plaque chauffante dans un délai de 20 secondes si vous utilisez la fonction « Pause 'N Serve » (Pause et service). L'eau chaude continue à s'écouler dans le panier-filtre lorsque cette fonction est utilisée, et un débordement pourrait se produire à moins que la verseuse ne soit remise à sa place dans un délai de 20 secondes.
- Assurez-vous que la verseuse est correctement placée sur la plaque chauffante.

## Tableau de commande (pour modèle à horloge)



## Caractéristiques supplémentaire

### Pause et service

Cette fonction est conçue pour vous permettre de verser une tasse de café avant que le cycle de préparation n'ait été complété. En enlevant la verseuse, l'écoulement du café à la base du panier du filtre s'arrêtera.

**ATTENTION :** Remettre la verseuse sur la plaque chauffante dans un délai de 20 secondes. L'eau chaude continue de s'écouler dans le panier-filtre lorsque cette fonction est utilisée. Le café qui déborde et l'eau chaude peuvent causer des brûlures.

### Arrêt automatique

L'arrêt automatique permet d'éteindre la plaque chauffante 2 heures après que le cycle de préparation a com-

mencé. Éteignez toujours la cafetière et débranchez-la lorsque vous avez terminé.

## Réglage de l'horloge et programmation de l'infusion automatique

### REMARQUES :

- La caractéristique d'infusion automatique doit être programmée chaque fois qu'elle est utilisée.
- S'assurer d'avoir mis la quantité désirée d'eau et de café dans l'appareil avant d'utiliser la caractéristique d'infusion automatique.

## Réglage de l'horloge (suite)

1. Branchez la cafetière. Les chiffres sur l'horloge clignoteront jusqu'à ce que celle-ci soit à l'heure.
2. Appuyez sur le bouton **H** jusqu'à ce que l'heure juste apparaisse. AM ou PM seront affichés. Appuyez sur le bouton **M** jusqu'à ce que les minutes justes apparaissent. L'horloge est maintenant à l'heure.
3. Afin de programmer la cafetière pour l'infusion automatique, appuyez sur le bouton **Prog/Auto** pendant deux secondes pour entrer le mode de réglage. Tout en appuyant sur **Prog/Auto**, appuyant sur le bouton **H** pour l'heure puis sur le bouton **M** pour les minutes, jusqu'à ce que l'heure désirée d'infusion soit affichée.
4. Pour que la cafetière commence automatiquement l'infusion à l'heure pré-réglée, appuyez une fois sur le bouton **Prog/Auto**. Ce bouton s'allumera en vert pour indiquer que l'infusion automatique a été sélectionnée et que la cafetière est prête à commencer l'infusion. Le mot « Auto » est alors affiché.
5. La cafetière s'éteindra 2 heures après le début de l'infusion.

## Comment préparer un bon café

Un café de qualité est composé d'ingrédients de qualité. Utilisez du **café frais moulu** provenant de grains torréfiés. Les grains peuvent être achetés et entreposés dans un récipient scellé. Retirez la quantité de grains nécessaires et moulez-les tout juste avant la préparation du café. Une fois que le grain a été moulu, la saveur riche et intense du café commence à diminuer.

Si on utilise un **moulin à café de type avec lame**, secouez-le de temps à autre pendant le broyage pour redistribuer les grains entiers afin qu'ils fournissent un café moulu plus uniforme. Faites des expériences pour découvrir la bonne mouture pour votre cafetière et votre goût. Si les grains sont moulus trop finement, ils produiront un goût amer. Si la mouture est trop épaisse, le café aura un goût faible et aqueux.

Lorsqu'on prépare certains **cafés de spécialité**, il est nécessaire de verser plus d'une c. à soupe de café moulu par tasse. Votre nouvelle cafetière est conçue pour préparer du bon café en utilisant le moins de café moulu possible. Nous recommandons d'utiliser une c. à soupe de café moulu par tasse. Évidemment, la quantité de café moulu utilisée dépend de vos goûts.

La **qualité de votre eau potable** affecte la saveur du café. Si vous ne buvez pas l'eau du robinet, n'utilisez pas celle-ci pour préparer votre café. Si votre eau possède un goût ou une odeur bizarre, utilisez de l'eau potable en bouteille ou de l'eau filtrée pour préparer le café. Si l'eau provient du robinet, elle doit être fraîchement puisée et froide pour donner la meilleure saveur de café.

La **proportion** d'eau et de **café** dépend de vos goûts. Nous vous recommandons d'utiliser une c. à soupe de café moulu par tasse.

Les cafetières automatiques utilisent en général un **format de tasse de 5 oz**. La verseuse de la cafetière et le réservoir sont marqués en «tasses» pour faciliter le mesurage.

Essayez différents **cafés aromatisés** et colorants à café aromatisés disponibles dans les supermarchés ou les magasins de cafés de spécialité. Le café ordinaire peut être aromatisé à domicile.

Ajoutez une pincée de cannelle\*, ou une goutte d'extraits purs comme amande, vanille ou menthe, au café moulu avant le filtrage. Pour une saveur au moka, mélangez une cuillerée de sirop de chocolat ou de mélange de cacao instantané à chaque tasse de café filtrée.

\* (Trop de cannelle peut obstruer le filtre causant le renversement du panier.)

# Nettoyage

## **Pour nettoyer l'intérieur de la cafetière :**

1. Placez la verseuse vide sur la plaque chauffante. Soulever le couvercle.
2. Versez une chopine de vinaigre blanc dans le réservoir.
3. Branchez la cafetière et mettez-la en marche.
4. Après 30 secondes, arrêtez la cafetière.
5. Attendez 30 minutes pendant que le vinaigre nettoie la cafetière. Puis remettez celle-ci en marche. Lorsque le cycle de préparation est complété, éteignez-la de nouveau.
6. Videz la verseuse et rincez-la. Remplissez la verseuse d'eau froide du robinet et versez le liquide dans le réservoir. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
7. Placez l'interrupteur à la position ON (MARCHE). Lorsque le cycle est complété, videz la verseuse. Répétez l'opération en ajoutant la même quantité d'eau froide.
8. Arrêtez la cafetière lorsque le processus est terminé.
9. Lavez la verseuse et le panier-filtre.

## **Nettoyage des pièces de la cafetière :**

1. Débranchez la cafetière et laissez-la refroidir avant le nettoyage.
2. Essuyez la plaque chauffante avec un linge humide et propre. N'employez pas de nettoyant abrasif.
3. De temps à autre, essuyez la tête pivotante, situ au-dessus du panier-filtre, avec un linge propre et humide.
4. Pour enlever le couvercle de la verseuse, poussez la partie de la charnière du couvercle sur un côté, puis tordez et soulevez l'autre côté. La tige se dégagera de la charnière. Enlevez ensuite le couvercle.
5. La verseuse ne va pas au lave-vaisselle. Laver la verseuse, le couvercle de la verseuse et le dessus du panier-filtre amovible à l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.
6. Pour enlever les taches sur la verseuse, frottez avec du bicarbonate de sodium ou un nettoyant doux. Pour enlever les taches tenaces, remplissez la verseuse avec de l'eau chaude du robinet et ajoutez 2 c. à soupe de détergent pour lave-vaisselle. Laissez reposer pendant la nuit, ensuite lavez et rincez.
7. Toutes les autres surfaces externes de la cafetière peuvent être nettoyées avec un linge propre et humide.

## Précautions à prendre avec la verseuse



Ce symbole vous indique les dangers possibles de blessures corporelles si vous omettez de lire et de suivre ces précautions de sécurité.



Ce symbole vous rappelle que le verre est fragile et qu'une brisure peut entraîner des blessures corporelles.

- La verseuse ne va pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée.
- Cette verseuse est conçue pour être utilisée uniquement sur la plaque chauffante de votre cafetière. Ne pas l'utiliser sur le dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz, ou dans un four à micro-ondes ou conventionnel.
- Pour éviter de la briser, manipulez la verseuse avec soin. Évitez tout impact car le verre cassera. Lorsque vous la remplissez d'eau, agissez avec précaution pour éviter de heurter un robinet.
- Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface froide ou humide. Laissez-la refroidir avant de la nettoyer ou d'y verser un liquide.
- Ne laissez pas une verseuse vide sur une surface chauffante.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des tampons en laine d'acier, un nettoyant abrasif ou tout autre matériau qui risque de l'égratigner.
- Ne pas insérez les mains dans la verseuse. Manipulez celle-ci avec soin si vous portez des bijoux, particulièrement des bagues à diamant. Les bijoux peuvent égratigner le verre, ce qui augmente la possibilité de casse.
- Évitez de heurter ou d'égratigner la verseuse ou d'en laisser l'eau s'évaporer complètement.
- Jetez la verseuse lorsque celle-ci est craquelée, égratignée, ou chauffée à vide durant une longue période de temps.
- Afin d'éviter les accidents, ne versez pas le liquide en faisant face aux gens.
- Pour remuer le liquide dans la verseuse, n'utilisez que des ustensiles en plastique, en bois ou en caoutchouc. N'utilisez pas d'ustensiles en métal.
- Veuillez suivre à la lettre ces précautions de sécurité pour éviter toute brûlure grave qui pourrait être causée par le bris d'une verseuse remplie de liquide chaud.



# Dépannage

Il est facile d'obtenir une réponse à la plupart des questions au sujet de votre nouvelle cafetière. Ce guide pratique énumère certains problèmes courants et vous explique comment y remédier. Si vous avez besoin de plus amples renseignements, veuillez appeler le service d'assistance aux clients en composant sans frais le numéro d'assistance à la clientèle mentionné sur la couverture de ce livret et à l'arrière de la cafetière.

Problème	Mesures rectificatives
La cafetière ne filtre pas ou ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le cordon d'alimentation est bien branché dans une prise de courant fonctionnelle.</li> <li>• La caractéristique d'arrêt automatique éteint la cafetière deux heures après la préparation du café. Éteignez la cafetière puis remettez-la en marche.</li> <li>• Pour les modèles avec horloge, si le courant a été interrompu, le temps de filtrage automatique doit être réglé de nouveau.</li> </ul>
Le panier-filtre déborde ou la fonction Pause et service fait déborder la verseuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De trop grandes quantités de café moulu peuvent bloquer le panier-filtre. Nous recommandons une c. à soupe de café moulu par tasse.</li> <li>• Assurez-vous que le café n'est pas moulu trop fin. Ceci peut bloquer le filtre. Les filtres permanents sont plus enclins à bloquer que les filtres en papier.</li> <li>• Assurez-vous d'utiliser un filtre de style panier ou de style moule à muffin de bonne qualité. Les côtés du filtre doivent être verticaux contre la paroi du panier-filtre pour éviter l'affaissement du filtre.</li> <li>• Lorsque vous utilisez la fonction Pause et service, l'eau chaude continue de couler dans le panier-filtre et peut déborder si la verseuse n'est pas remise en place sur la plaque chauffante dans un délai de 20 secondes.</li> <li>• Assurez-vous que la verseuse est bien à plat sur la plaque chauffante.</li> </ul>
Durée de filtrage plus longue que d'habitude.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des dépôts de minéraux peuvent s'accumuler à l'intérieur de la pompe de votre cafetière. Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'intérieur de votre cafetière. Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire selon la dureté de l'eau utilisée. Voir la section «Nettoyage».</li> </ul> <p><b>REMARQUE :</b> Ne pas démonter l'appareil.</p>

## *Service aux clients*

Si vous avez des questions sur votre appareil, appelez notre numéro gratuit de service à la clientèle. Avant d'appeler, veuillez noter les numéros de modèle, de type et de série et inscrivez ces renseignements ci-dessous. Vous pouvez trouver ces numéros sur le moteur de votre appareil. Ces renseignements nous aideront à répondre plus rapidement à vos questions.

**MODÈLE :** \_\_\_\_\_ **TYPE :** \_\_\_\_\_ **SÉRIE :** \_\_\_\_\_

**Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. ou au Canada.**

### **GARANTIE LIMITÉE**

Ce produit est garanti contre tout vice de main-d'œuvre ou de matériau pendant une période d'un (1) an pour les produits Hamilton Beach et cent quatre-vingt (180) jours pour les produits Proctor Silex et Traditions, à partir de la date de son achat original, à l'exception des modalités suivantes. Pendant cette période, nous réparerons ou nous remplacerons ce produit à notre choix, gratuitement. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE STATUTAIRE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À UN MONTANT ÉGAL AU PRIX D'ACHAT PAYÉ, ET TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGE SPÉCIAL, INCIDENT ET CONSÉQUENT EST PAR LA PRÉSENTE EXCLUE. Il n'y a pas de garantie à l'égard des articles suivants qui sont sujet à usure, qui peuvent être fournis avec ce produit, y compris, sans s'y limiter : pièces en verre, contenants en verre, couteaux/tamis, lames, joints, joints d'étanchéité, embrayages, brosses à moteur et/ou agitateurs, etc. Cette garantie ne s'étend qu'au consommateur acheteur initial et ne couvre pas une panne due à une mauvaise utilisation, un mauvais traitement, de la négligence, y compris l'absence de nettoyer le produit régulièrement conformément aux instructions du fabricant, utilisation à des fins commerciales ou tout usage non conforme aux instructions imprimées. Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez avoir également d'autres droits juridiques qui varient selon l'État ou selon la province. Certains États ou provinces ne permettent pas de limite sur les garanties impliquées sur les dommages incidents, consécutifs ou spéciaux et par conséquent les limites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Si vous avez une réclamation sous cette garantie, **NE RENVOYEZ PAS L'APPAREIL AU MAGASIN.** Veuillez appeler LE NUMÉRO DE SERVICE À LA CLIENTÈLE (pour un service plus rapide, veuillez préparer les numéros de modèle, de série et de type pour permettre à la standardiste de vous aider).

### **NUMÉROS DU SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Aux États-Unis 1-800-851-8900

Au Canada 1-800-267-2826

**hamiltonbeach.com • proctorsilex.com**

**CONSERVEZ CES NUMÉROS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !**

## **⚠️ ADVERTENCIA**

### **Peligro de choque eléctrico**

- No sumerja este aparato en agua u otro líquido.
- Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de choque eléctrico. El enchufe calza únicamente en una dirección dentro del tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe al tratar de modificarlo de alguna manera o al usar un adaptador. Si el enchufe no calza, inviértalo. Si aún así no calza, llame a un electricista para que reemplace el tomacorriente.

## **SALVAGUARDIAS IMPORTANTES**

Cuando use aparatos eléctricos, es importante seguir todas las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o lesiones personales, que incluyen lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. No toque superficies calientes. Use los mangos o las perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
4. Para protegerse contra choque eléctrico, no coloque el cable, el enchufe ni la cafetera en agua ni en ningún otro líquido.
5. Se requiere una supervisión rigurosa cuando niños utilicen aparatos o cuando éstos se estén utilizando cerca de niños.
6. Desenchufe del tomacorriente cuando la cafetera o el reloj no se estén usando y antes de la limpieza. Deje que se enfríe antes de colocar o sacar alguna pieza, y antes de limpiar el aparato.
7. La cafetera debe ser operada sobre una superficie plana lejos del borde o mostrador para evitar que se vuelque accidentalmente.
8. No opere ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe están averiados, después de un mal funcionamiento del aparato, o si éste se ha caído o averiado de alguna forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente, para obtener información sobre el examen, la reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
9. El uso de accesorios no recomendados por Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. puede causar lesiones.
10. No lo use al aire libre.
11. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de un mostrador, o que toque alguna superficie caliente, incluyendo la estufa.
12. La jarra ha sido diseñada para ser usada con esta cafetera. Nunca la use sobre una estufa o en un horno de microondas.
13. No coloque una jarra caliente sobre una superficie húmeda o fría.
14. No use una jarra rajada o que tenga el mango flojo o debilitado.
15. No limpie la jarra ni la placa caliente con productos de limpieza, estropajos de fibra metálica u otros limpiadores abrasivos.
16. Asegúrese de que la tapa de la jarra esté firme en posición durante el ciclo de preparación del café y cuando lo esté vertiendo; no emplee fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.
17. Para desconectar la cafetera, coloque los controles en la posición apagada (OFF/O) y luego retire el enchufe del tomacorriente.
18. No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente ni en un horno calentado.
19. Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no retire la cubierta inferior. El interior del aparato no contiene piezas que se puedan reparar. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal de servicio autorizado.
20. No use el aparato para ningún otro fin que no sea el indicado.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### **Información de seguridad para el usuario**

**Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.**

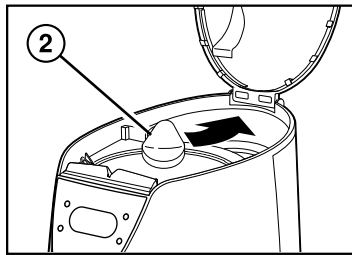
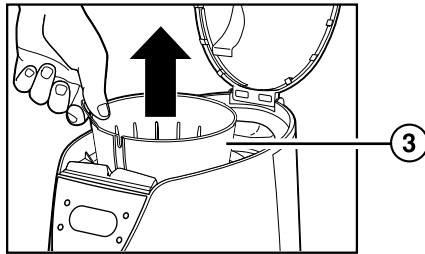
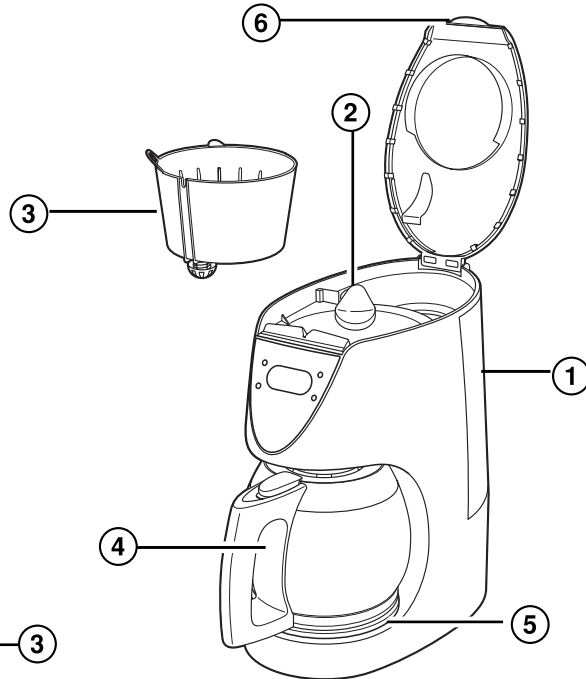
El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor

que la clasificación nominal de la cafetera. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

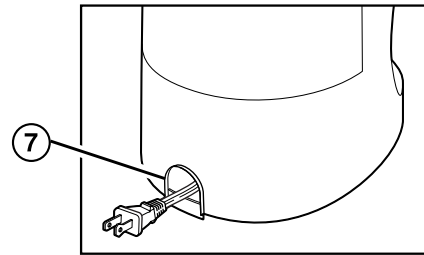
Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, no use ningún otro aparato electrodoméstico de alto voltaje en el mismo circuito que su cafetera.

## ***Piezas y Características***

1. Depósito de agua
2. Cabeza rociadora giratoria
3. Portafiltros
4. Jarra
5. Placa antiadherente que mantiene caliente el café
6. Lengüeta para levantar
7. Guardacable



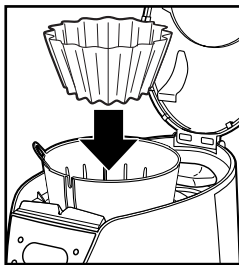
**Incluye un apagado automático después de 2 horas**



# El uso de su cafetera eléctrica

## Cómo hacer café

1. Enchufe la cafetera y fije el reloj. Vea “Cómo fijar el reloj y programar la preparación automática”, en la p 23.
2. Antes de usarse por primera vez, lave la jarra. Vea “La limpieza de las piezas de la cafetera”, en la página 25. Después haga correr una jarra llena de agua limpia a través de un ciclo completo siguiendo los pasos 6 al 10.
3. Para hacer café, levante la cubierta superior para tener acceso al portafiltros. Mueva la cabeza rociadora en su posición sobre el depósito. Coloque el filtro de papel desechable en el portafiltros. Use un filtro estilo canasta de buena calidad, con capacidad para 8 a 12 tazas. También puede usarse un filtro permanente.



superior para tener acceso al portafiltros. Mueva la cabeza rociadora en su posición sobre el depósito. Coloque el filtro de papel desechable en

el portafiltros. Use un filtro estilo canasta de buena calidad, con capacidad para 8 a 12 tazas. También puede usarse un filtro permanente.

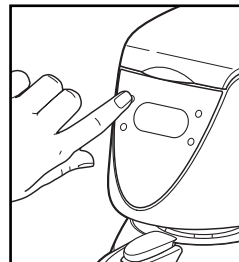
4. Por cada taza de café que prepare, coloque una cucharada de medida al ras de café molido en el filtro.
5. Después de agregar café molido en el filtro, mueva la cabeza nuevamente hacia su posición sobre el portafiltros.


6. Llene la jarra con la cantidad deseada de agua fría y viértala en el depósito. Baje la cubierta superior para cerrarla.


**NOTA:** Si se coloca la cabeza rociadora sobre el depósito cuando la cubierta superior está cerrada, girará automáticamente hacia su posición sobre el portafiltros.

7. Coloque la jarra con la tapa puesta sobre la placa que mantiene caliente el café.

8. Presione una vez el botón de



Encendido/Apagado (ON/OFF)  para encender la cafetera. El botón se pondrá rojo cuando esté en uso.

9. Cuando haya terminado, presione una vez el botón ON/OFF  y desenchufe.

10. Si guarda la cafetera, el cable puede empujarse hacia un área especial para guardar el cable en la parte posterior de la cafetera.

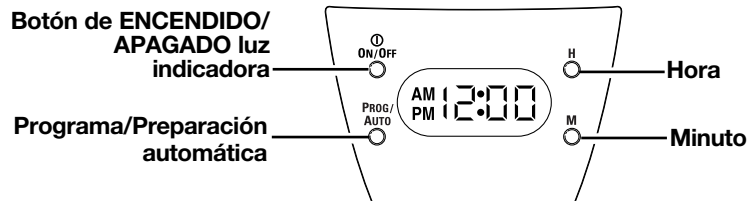
**NOTA:** Si no se apaga la cafetera manualmente, se apagará automáticamente después de dos horas.

## ADVERTENCIA

El café y el agua que se desbordan presentan un riesgo de quemaduras. Para evitar que se vuelquen del portafiltros o durante la pausa al servir:

- Use una cucharada al ras de café molido por taza. Las cantidades excesivas de granos de café molidos obstruirán el portafiltros.
- No muele el café demasiado fino. Esto obstruirá el filtro.
- Use un filtro estilo canastilla de buena calidad. Los lados del filtro deberán estar en posición vertical contra los lados del portafiltros para evitar que el filtro se venga abajo. Los filtros de papel son menos propensos a obstruirse que los filtros permanentes.
- Si usted está usando la característica de pausa al servir, vuelva a colocar la jarra en la placa que mantiene caliente el café en menos de 20 segundos. Seguirá fluyendo agua caliente en el portafiltros cuando se use esta característica y es posible que se desborde si no se vuelve a colocar la jarra en menos de 20 segundos.
- Asegúrese de que la jarra esté bien asentada en la placa que mantiene caliente el café.

## Tablero de control (para modelos con reloj)



# Características adicionales

## Pausa al servir

Esta característica le permite verter una taza de café antes de que se haya terminado el ciclo completo de preparación. Al retirar la jarra, se detendrá la corriente de café desde la parte inferior del portafiltros.

**ADVERTENCIA:** Vuelva a colocar la jarra en la placa que mantiene caliente el café en menos de 20 segundos. Seguirá fluyendo agua caliente en el portafiltros cuando se use esta característica. El café y el agua que se desbordan presentan un riesgo de quemaduras.

## Apagado automático

La característica de apagado automático apaga la placa que mantiene caliente el café. 2 horas después del comienzo del ciclo de preparación.

Siempre apague la cafetera y desenchúfela cuando haya terminado.

## Cómo fijar el reloj y programar la preparación automática

### NOTAS:

- La característica de preparación automática debe programarse cada vez que se use.
- Asegúrese de haber colocado la cantidad de agua y café deseados en la unidad antes de usar la característica de preparación automática.

1. Enchufe la cafetera. Los números del reloj destellarán hasta que se fije la hora.
2. Presione el botón **H** hasta que aparezca en la pantalla la hora actual. Aparecerá en la pantalla AM o PM. Presione el botón **M** hasta que aparezcan los minutos actuales. Ahora se ha fijado el reloj.
3. Para programar la cafetera para que comience a preparar el café

automáticamente, presione y sostenga el botón Prog/Auto (Programa/ Preparación automática) por dos segundos para ingresar el modo de ajuste. Mientras sigue presionando Prog/Auto, presiona el botón **H** para fijar las horas; luego presione el botón **M** para fijar los minutos hasta que aparezca en la pantalla el tiempo de preparación deseado.

## Cómo fijar el reloj y programar la preparación automática

4. Para que la cafetera comience a preparar el café automáticamente en el tiempo prefijado, presione momentáneamente el botón **Prog/Auto**. El botón **Prog/Auto** se pondrá verde para indicar que se ha fijado la preparación automática y que la cafetera está lista para comenzar la preparación del café. Aparecerá en la pantalla "Auto" (Automático).
5. La cafetera se apagará dos horas después de que comience el ciclo de preparación.

## Sugerencias para la preparación de un buen café

El café de calidad se obtiene cuando se usan ingredientes de calidad. Para preparar el mejor café **comience con café molido fresco** de granos de café recién tostado. Los granos se pueden comprar y almacenar en un envase hermético en el congelador. Justo antes de la preparación, saque la cantidad necesaria y muele los granos. Una vez que se rompen los granos, el sabor intenso y rico se comienza a deteriorar.

Si usa un **molinillo de café con cuchillas**, agite ocasionalmente durante la molienda para redistribuir los granos enteros y así obtener un molido uniforme. Experimente hasta que encuentre el molido correcto para su cafetera y su gusto. Si los granos se muelen demasiado finos, producirán un sabor amargo. Si se muelen demasiado gruesos, el café tendrá un sabor débil y aguachento.

Ciertos **café especiales** recomiendan el uso de más de una cucharada de café molido por taza. Su nueva cafetera ha sido diseñada para preparar un café de buena calidad usando menos cantidades de café molido. Se recomienda utilizar una cucharada al ras de café molido por taza. Por supuesto, la cantidad de café molido que se use dependerá de su preferencia personal.

La **calidad del agua potable** afectará el sabor de su café. Si usted no bebe agua directamente del grifo, no la use para hacer café. Si el agua tiene un mal sabor u olor, o si es extremadamente dura, use agua embotellada o filtrada para hacer el café. Si el agua es del grifo, se deberá extraer en el momento, fresca y fría, para obtener el mejor sabor de café.

La **proporción de café** y agua depende de la preferencia personal. Se recomienda una cucharada de café molido por taza.

Las cafeteras automáticas generalmente usan un **tamaño de taza de 5 onzas**. La jarra y el tanque de la cafetera están marcadas en "tazas" para poder medir con facilidad.

Pruebe **café de diferentes sabores** y leche en polvo de diferentes sabores que se pueden obtener en los supermercados o en las tiendas de especialidades de café. Usted puede agregar sabor al café común en su casa. Agregue una pizca de canela \* o una gota de extracto puro – como almendra, vainilla o menta – al café molido antes de prepararlo. Para un sabor de moca, mezcle una cucharada de jarabe de chocolate o de mezcla instantánea de cocoa para cada taza de café preparado.

\* (Demasiada canela puede tapan el filtro y hacer que se desborde la canastilla).

# Limpieza

## La limpieza del interior de la cafetera

1. Coloque la jarra vacía en la placa que mantiene caliente el café. Levante la cubierta superior.
2. Vierta una pinta (0,47 litro) de vinagre blanco común en el tanque.
3. Enchufe la cafetera y enciéndala (ON/☉).
4. Apague después de 30 segundos (OFF/☉).
5. Espere 30 minutos para permitir que el vinagre limpie. Luego ENCIENDA nuevamente. Cuando se haya terminado el ciclo de preparación, APAGUE.
6. Vacíe la jarra y enjuáguela. Vierta una jarra de agua fría del grifo en el tanque. Coloque la jarra en la placa que mantiene caliente el café..
7. ENCIENDA. Cuando se haya terminado el ciclo de preparación, vacíe la jarra. Repita este proceso con una jarra más de agua fría del grifo.
8. APAGUE cuando se haya completado.
9. Lave la jarra y el portafiltros.

## La limpieza de las piezas de la cafetera

1. Desenchufe la cafetera y deje que se enfríe antes de limpiarla.
2. Lave la placa que mantiene caliente el café con un paño húmedo y limpio. No use abrasivos.
3. Ocasionalmente limpie la zona de distribución de agua ubicada encima del portafiltros con un paño húmedo y limpio.
4. Para sacar la tapa de la jarra, empuje la parte de bisagra de la tapa a un lado, luego desenrosque y levante el otro lado. El pasador saldrá de la bisagra. Entonces saque la tapa.
5. **La jarra no es resistente al lavavajillas.** Lave la jarra, la tapa de la jarra y la parte superior del portafiltros removible en agua caliente y jabonosa. Enjuague y seque.
6. Para eliminar las manchas en la jarra, frote con bicarbonato de soda o con un producto suave de limpieza. Para manchas que son difíciles de eliminar, llene la jarra con agua caliente del grifo y agregue 2 cucharadas de detergente para lavavajillas automático. Deje en remojo hasta el otro día y luego lave y enjuague.
7. Todas las otras superficies exteriores de la cafetera eléctrica se pueden limpiar con un paño húmedo y limpio.



## Precauciones de seguridad con la jarra



Este símbolo lo alerta sobre el posible peligro de lesiones personales si no lee y sigue estas precauciones de seguridad.



Este símbolo le hace recordar que el vidrio es frágil y se puede romper lo que podría resultar en lesiones personales.

- La jarra no es resistente al lavavajillas.
- No use una jarra rajada ni una jarra con un mango flojo o debilitado.
- Esta jarra ha sido diseñada para usar solamente sobre la placa que mantiene caliente el café de su cafetera. No la use sobre hornillos eléctricos o a gas ni en hornos convencionales o de microondas.
- Para evitar roturas, manipule la jarra con cuidado. Evite impactos. El vidrio se romperá como resultado de un impacto. Tenga cuidado cuando llene con agua para evitar que golpee el grifo.
- No coloque la jarra caliente sobre una superficie fría o húmeda. Permita que se enfríe antes de lavar o de agregar líquidos.
- No coloque una jarra vacía sobre una superficie térmica caliente.
- No limpie la jarra con esponjillas metálicas, productos de limpieza abrasivos ni otros materiales que puedan rayarla.
- No coloque sus manos dentro de la jarra. Cuando la manipulee, tenga cuidado si usa joyas en las manos, especialmente anillos de diamante. Las joyas pueden rayar el vidrio y aumentar así las posibilidades de rotura.
- No golpee, raye ni deje hervir la jarra en seco.
- Descarte la jarra si está rajada, rayada o se calentó cuando estaba vacía por un tiempo prolongado.
- Para evitar accidentes, no vierta en dirección a las personas.
- Si revuelve dentro de la jarra, use utensilios de madera, plástico o caucho. No use utensilios metálicos.
- Siga las precauciones de seguridad que preceden con cuidado para evitar lesiones graves de quemaduras que pueden resultar si ocurre una rotura cuando la jarra contiene líquidos calentados.

## Localización de fallas

La mayoría de las preguntas que pueda tener sobre su nueva cafetera eléctrica pueden responderse con facilidad. Esta guía conveniente enumera los problemas comunes con la cafetera y le indica cómo corregirlos. Si necesita más ayuda, sírvase llamar a nuestro número gratis de larga distancia para servicio al cliente que aparece en la tapa de este folleto, y se puede encontrar en la parte posterior de la cafetera eléctrica.

Problema	Para corregir el problema
No prepara o no calienta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que el cable de corriente esté firmemente enchufado en un tomacorriente conectado.</li> <li>• La opción de apagado automático apaga la cafetera dos horas después de haber preparado el café. Apague la cafetera (OFF/⊕) y luego enciéndala nuevamente (ON/⊕).</li> <li>• Para modelos con reloj, si la corriente ha sido interrumpida, será necesario reposicionar el tiempo de preparación automática.</li> </ul>
Se desborda café del portafiltros o durante la pausa al servir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantidades excesivas de café molido tapan el portafiltros. Recomendamos una cucharada al ras de café molido por taza.</li> <li>• Asegúrese de que el café no esté molido demasiado fino. Esto tapaná el filtro. Los filtros permanentes tienen más probabilidades de taparse que los filtros de papel.</li> <li>• Asegúrese de que esté usando un filtro de buena calidad para canastilla. Los lados del filtro deben quedar verticales contra el costado del portafiltros para evitar que el filtro se doble.</li> <li>• Cuando use la pausa al servir, el agua caliente continuará corriente hacia el portafiltros y es posible que se desborde si la jarra no se coloca sobre la placa que mantiene caliente el café después de 20 segundos.</li> <li>• Asegúrese de que la jarra esté totalmente asentada en la placa que mantiene caliente el café.</li> </ul>
El tiempo de preparación es más largo que lo normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Depósitos minerales se pueden acumular en la bomba de su cafetera eléctrica. Recomendamos una limpieza periódica del interior de la cafetera. Es posible que se requiera una limpieza más frecuente según la dureza de su agua. Vea "Limpieza" para obtener más información.</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> No desensamble la unidad.</p>

**Hamilton Beach****Proctor-Silex**

Grupo HB PS, S.A. de C.V.  
 Monte Elbruz No. 124 Int. 601  
 Col. Palmitas Polanco  
 México, D.F. C.P. 11560  
 Tel. 52 82 31 05 y 52 82 31 06  
 Fax. 52 82 3167

**PÓLIZA DE GARANTÍA**

PRODUCTO:		MARCA:	Hamilton Beach: <input type="checkbox"/> Proctor-Silex: <input type="checkbox"/>	MODELO:	
<p>Hamilton Beach/Proctor-Silex cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía.          Para mayor información llame sin costo:  <b>Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100</b></p>					
<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:  <b>GARANTÍA DE 1 AÑO.</b></p>					
<b>COBERTURA</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.</li> <li>• Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.</li> <li>• Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.</li> </ul>					
<b>LIMITACIONES</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.</li> <li>• Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.</li> </ul>					
<b>EXCEPCIONES</b>					
<p>Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)</li> <li>b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.</li> <li>c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.</li> </ol> <p>El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.</p>					
<b>PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.</li> <li>• Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).</li> <li>• Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad siga las siguientes instrucciones:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Empaque su producto adecuadamente para que no se dañe durante el traslado.</li> <li>2. Anote claramente sus datos y los del Centro de Servicio al que está enviando el producto.</li> <li>3. No incluya partes sueltas ni accesorios para evitar su pérdida.</li> </ol> </li> <li>• El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.</li> <li>• En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.</li> <li>• El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.</li> </ul>					

DÍA ___ MES ___ AÑO ___	Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: <b>GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO (DIMALSA)</b> Prof. Av. La Joya s/n. Esq. Av. San Antonio Col. El Infiernillo C.P. 54878 Cuautitlán, Edo de México Tel. (55) 58 99 62 42 • Fax. (55) 58 70 64 42 Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100
-------------------------	--

**RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA  
GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.**

**Distrito Federal**

**ELECTRODOMÉSTICOS**  
 Av. Plutarco Elías Calles No. 1499  
 Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.  
 Tel: 01 55 5235 2323  
 Fax: 01 55 5243 1397

**CASA GARCIA**  
 Av. Patriotismo No. 875-B  
 Mixcoac MEXICO 03910 D.F.  
 Tel: 01 55 5563 8723  
 Fax: 01 55 5615 1856

**Nuevo Leon**

**FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES**  
 Ruperto Martínez No. 238 Ote.  
 Centro MONTERREY, 64000 N.L.  
 Tel: 01 81 8343 6700  
 Fax: 01 81 8344 0486

**Jalisco**

REF. ECONÓMICAS DE OCCIDENTE,  
 S.A. DE C.V.  
 Garibaldi No. 1450  
 Ladrón de Guevara  
 GUADALAJARA 44660 Jal.  
 Tel: 01 33 3825 3480  
 Fax: 01 33 3826 1914

**Chihuahua**

**DISTRIBUIDORA TURMIX**  
 Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289 Local 2 A.  
 Int. Hipermart  
 Alamos de San Lorenzo  
 CD. JUAREZ 32340 Chih.  
 Tel: 01 656 617 8030  
 Fax: 01 656 617 8030

<b>Modelo:</b> 42884	<b>Tipo:</b> A35	<b>Características Eléctricas:</b> 120 V~ 60 Hz 1025 W
<b>Los números de modelo también pueden estar seguidos del sufijo "MX".</b>		

HAMILTON BEACH ♦ PROCTOR-SILEX, INC.  
 263 Yadkin Road, Southern Pines, NC 28387

PROCTOR-SILEX CANADA, INC.  
 Picton, Ontario K0K 2T0